

Association Les Voitures Anciennes de l'Outaouais



Bulletin

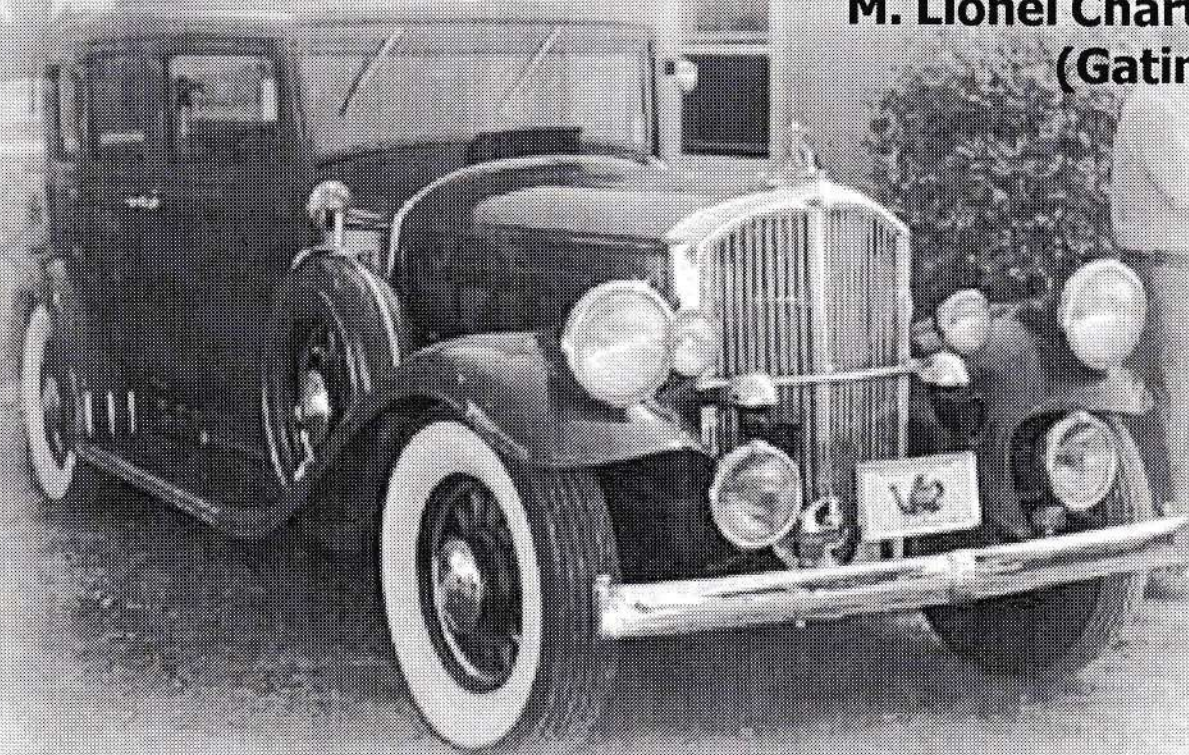
L'informateur

Volume 9, numéro 5

Octobre et novembre 2003

1932 PIERCE-ARROW

M. Lionel Chartrand
(Gatineau)



Réunion générale

Vendredi le 14 novembre
à 19 h à la Gathineauthèque,
107, 1^{er} Avenue à Gatineau.

Détails à la page 16

Tournoi de quilles

costumé

Samedi le 1^{er} novembre
à 19 h au salon de quilles
Le Carrefour, 500,
boul. Gréber à Gatineau.

Détails à la page 7



Dans ce numéro...

| | |
|--|----|
| Mot du président | 3 |
| Épluchette de blé d'inde | 4 |
| Tournoi de quilles costumée | 7 |
| Saviez-vous que... .. | 9 |
| Rencontres du mercredi soir | 11 |
| Le coin du membre | 13 |
| Trésors oubliés | 14 |
| Les petites annonces | 15 |
| Calendrier des activités AVAO 2003 | 16 |

OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Outaouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressées aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Référence: Article 2 des règlements généraux de l'A.V.A.O.

TRÈS IMPORTANT

VOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION 2003



| | |
|--|----------|
| Charles Cloutier, président | 568-7436 |
| Robert Vienneau, vice-président | 243-3326 |
| Marcellin Falardeau, secrétaire | 643-3871 |
| Nycol Lefebvre, trésorière | 561-6784 |
| Armand Blanchette, directeur | 986-2834 |
| Carmen Robitaille, directrice | 986-2834 |
| Francine Boucher, directrice | 671-1700 |

Derrière les coulisses...

Recherche et édition

**Marcellin Falardeau
Robert Vienneau
Charles Cloutier**

Collaborateur

Gilles Boudreault

Impression

**Université Saint-Paul,
Ottawa, ON**

**Le bulletin officiel de l'Association
Les Voitures Anciennes de l'Outaouais
C.P. 84055, Gatineau (Québec) J8P 7R8**



CENTRE D'ALIGNEMENT ANGERS ENR.

- *Alignement*
- *Balancement*
- *Réparation
de direction*

Pierre Monette
propriétaire

(819) 986-6308

**1079 Chemin Montréal Ouest
Masson-Angers (Qc) J8M 1P1**

Mot du président



Déjà la fin de la saison....

...fort bien remplie d'activités qui, j'espère, ont su vous plaire. Entre autres, la toute dernière sortie des membres au domaine de Georges et de Cécile à l'occasion de l'épluchette de blé d'inde en a ravi plus d'uns grâce à l'originalité et à la participation qu'on y a retrouvées. Nombreux ont été ceux qui nous ont fait part de leurs commentaires élogieux. Il nous reste quand même une autre activité intéressante qui aura lieu le 1^{er} novembre. Cette année, on a fait coïncider le tournoi annuel de quilles avec l'Halloween. Je me demande bien si ça va être laid? On vous en a écrit davantage à l'intérieur.

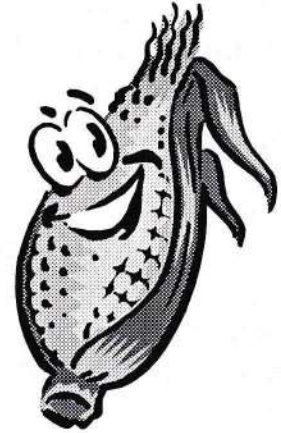
L'année a été marquée par un effort plus grand de varier nos activités, d'y inclure un nouveau souffle permettant à tous et à chacun d'y trouver son rythme et son contentement et d'être à l'écoute de vos commentaires. Nous espérons avoir atteint ces objectifs. Vous saurez nous le dire à l'assemblée générale annuelle à laquelle je vous invite le vendredi 14 novembre 2003 à la Gatineauthèque à compter de 19h. Vous recevrez sous pli séparé un carton d'invitation. Ce sera aussi le temps de poser votre candidature aux postes qui deviendront vacants au sein du Comité d'administration. On a vivement besoin de vous pour assurer la bonne marche de l'Association.

Grâce au travail de nos évaluateurs, nous avons atteint cette année un nombre record d'adhésions. En effet, l'Association compte quelque 170 cartes d'adhésion, ce qui dépasse le plus grand nombre des 162 cartes d'adhésions de 1998. C'est très valorisant et prouve que les gens sont de plus en plus nombreux à s'intéresser à l'Association, surtout à la veille de son 10^e anniversaire. D'ailleurs, à cet égard, je vous exposerai à l'assemblée générale annuelle du 14 novembre les grandes lignes des propositions que le comité d'administration a analysées afin de permettre à ses membres de participer grandement à peu de frais à cette grande fête.

Merci encore à tous ceux et celles qui nous ont appuyés tout au cours de l'année. Je tiens aussi à remercier chaque membre du Comité d'administration de leur dévouement.

Je vous souhaite une belle fin de saison.

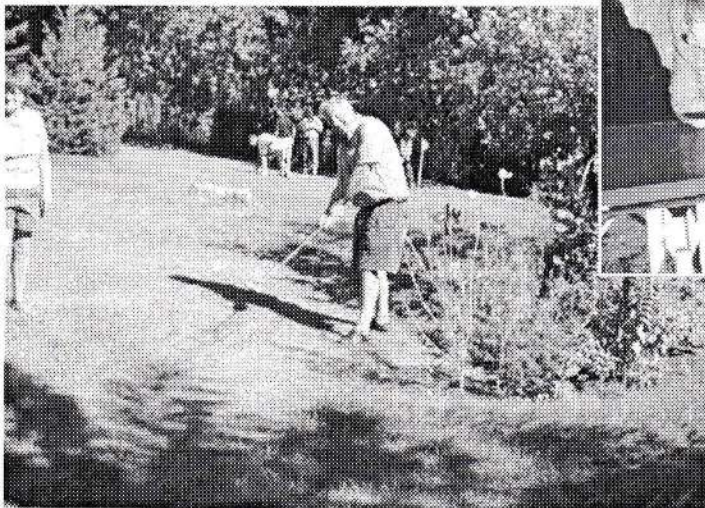
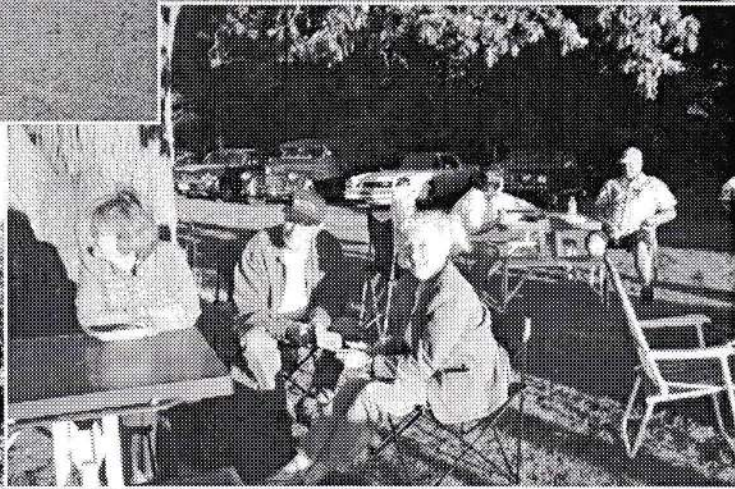
Une journée tout à fait exceptionnelle. Le soleil au rendez-vous, près de 100 personnes présentes, un décor enchanteur, des hôtes enthousiastes, des jeux de baseball-poches, de fers, de mini-golf et pour les enfants, un magicien et une maquilleuse, une participation importante, des bénévoles affairés, des cuisiniers hors pair, en somme une journée extraordinaire. Merci encore à Georges Potvin et à son épouse Cécile de nous avoir gentiment accueillis à leur domaine. En prime, nous avons eu droit à un spectacle de sons et lumières, dans la forêt enchantée : ça, c'est du gâteau, mes amis!



Le jeu de poche était très populaire.



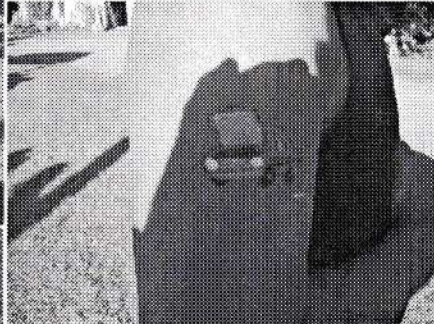
Site enchanteur...



Le mini-golf fut un grand succès.



Le gâteau était succulent...



Devinez à qui appartient ce tatoo?



Marcel, faut-il faire le clown pour réussir à faire démarrer un Plymouth en panne?



Grand merci à nos hôtes, Georges et Cécile.

Qualité, économies, performances!

Emond **Auto Électrique** *C'est la qualité qui nous distingue!* **Enr.**

- **Votre spécialiste pour :**
- Air climatisé
- Système d'injection d'essence
- Système électronique
- Freins
- Suspension
- Silencieux
- Transmission
- Mise au point générale
- Moteur diesel

Emond Auto Électrique est le dépositaire autorisé de **ECONOPRO** un produit révolutionnaire qui vous permet d'économiser du carburant et de réduire les émissions polluantes de votre véhicule.



[S. Emond, propriétaire] **777-0104** **ECONOPRO** **ACDelco** 57, route 105, boul. St-Joseph Nord, Chelsea.



Bijouterie *Création D.A.*

Vente - Création - Réparation

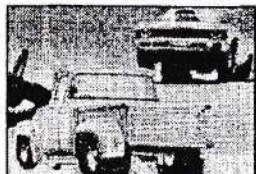
355-15 Gréber, Gatineau, Qué J8T 6H8
Daniel Arvisais / Ann Arvisais : (819) 246-1944



960, Boul. Maloney O.
Gatineau, Québec
J8T 3R6
Tél.: (819) 243-5000
Fax: (819) 243-9214

ACTION **PERFORMANCE GATINEAU**

*Si vous recherchez
de la performance
et des accessoires
pour vos véhicules,
Venez nous voir!*



1 (819) 663-5663
FAX: (819) 663-8340 801 MALONEY EST, GATINEAU, QUÉ. J8P 1G5

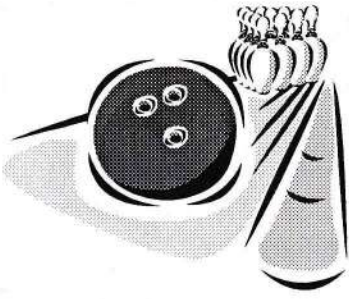


Tél.: 819.669.0438
Cell.: 819.661.0679

- Rénovation de tous genres
- Bois franc
- Céramiques
- Moulures décoratives
- Patio

André Fournier

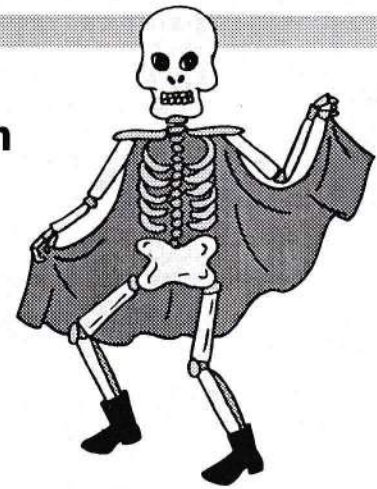
Tournoi de quilles **costumé**



**Samedi le 1^{er} novembre à 19 h
au salon de quilles Le
Carrefour, 500, boul. Gréber
à Gatineau. Le coût est de
3 \$ par personne pour
3 parties (5 \$ non-membre),
souliers inclus.**

R.S.V.P. avant le 30 octobre.

**Pour information: Robert Vienneau
243-3326 ou Carmen Robitaille 986-2834.**



Joyeux Halloween!

Party de fin de saison 2003

Venez célébrer avec nous la fin de la saison 2003 et le temps des Fêtes samedi le 29 novembre.

Il y aura de l'innovation cette année car la Fête aura lieu au pavillon du lac Beauchamps à Gatineau.

Les billets sont en vente au coût de 15\$ par personne. L'entrée est gratuite pour les membres qui seront remboursés à la porte. Vous pouvez vous procurer les billets en communiquant avec les personnes mentionnées plus bas ou en vous rendant les mercredi soirs, lors des rencontres de l'AVAO au restaurant Pizzarama, 835 boul. Maloney est à Gatineau. À noter que la date limite pour acheter vos billets est le 26 novembre.



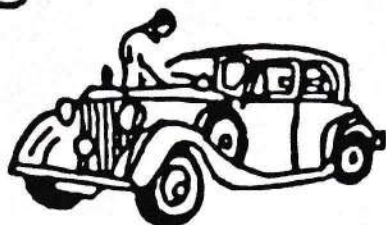
Nous vous ferons parvenir de plus amples détails par la poste.

Pour information, S.V.P. contacter Charles Cloutier (568-7436) ou Robert Vienneau (243-3326)

VENEZ EN GRAND NOMBRE!



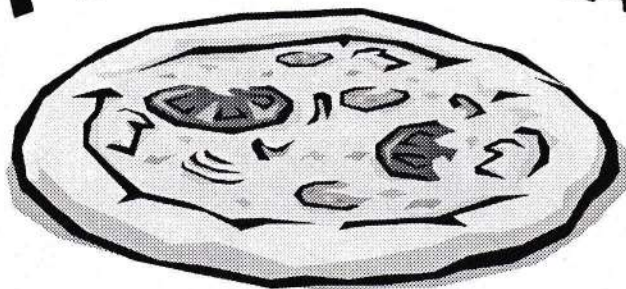
LAVE AUTO *Montcalm*



Lavage à la main
Intérieur et extérieur
Shampooing intérieur
Polissage et cire
Lavage au «Jet»
Anti-tache
Certificat-cadeau

642, boul Maloney Est
Gatineau, Québec J8P 7M4
(819) 663-4045

PIZZA RAMA



PIZZA RAMA
663-3223 835 boul. Maloney Est GATINEAU 663-3363

- SALLE À MANGER LICENCIÉE
- MENU POUR ENFANTS
- SPECIAL FAMILIAL
- LOTÉRIE VIDÉO
- TERRASSE LICENCIÉE
- SERVICE DE TRAITEUR
- DEPUIS 1988

SOUS-MARINS • METS CANADIENS ET ITALIENS

RESSORTS MÉCANIQUE GÉNÉRALE *Gatineau*

Denis Viau, prop.

Nous réparons les ressorts
pour toutes marques d'autos
et de camions



Installation de coussinets
pour balanciers et axe
de fusée (Kingpin)



919, boul. Maloney Est, Gatineau, Québec
(819) 663-7789



Vêtements pour hommes

Greg Landry Ltée

Men's Wear

Jeans **Levi's** 46⁹⁹\$

Red Tab*

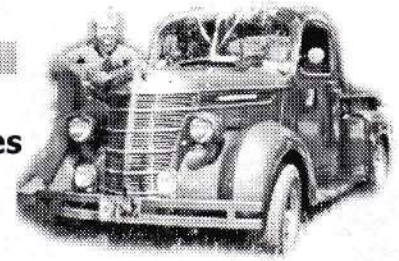
* Modèles 516-535-550

Location de Tuxedos

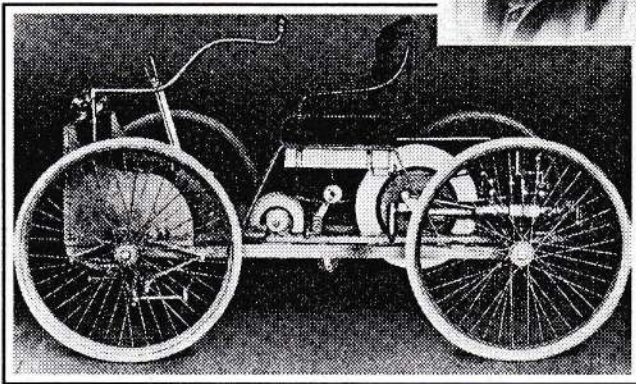
171, St-René Est, Gatineau
(819) 663-2455

Saviez-vous que... *avec Gilles Boudreault*

Prenez quelques minutes afin d'être informés sur les différentes innovations faites dans le domaine de l'automobile.



1896: Le Quadricycle de Henry Ford fit tout un émoi à Détroit dans la nuit du 4 juin lorsque celui-ci parcourut les rues de la ville à bord de ce véhicule primitif équipé d'un moteur de deux cylindres avec 2 vitesses avant permettant une vitesse maximale de 20 m/h (photo).



1903: Un total de 11 235 automobiles sont construites en Amérique. Ford Motor Company est incorporée le 16 juin avec un capital de 28 000 \$ aussitôt profitable. Il paye des dividendes de 10 pourcent en novembre. Horace Dodge est l'un des principaux actionnaires de la firme Ford.

1917: Chevrolet Motor Co. introduit son premier V-8 de 288 pouces cubes développant 55 chevaux vapeur. Seulement 6 350 furent construits pour prendre fin en 1918. Ce fut en 1955 que Chevrolet fit renaître son V-8. Packard Twin Six est le premier V-12 américain à utiliser des pistons en aluminium. Cadillac devient une division de General Motors.

1927: Le modèle LaSalle, du créateur légendaire Harley Earl, se classait entre la Buick et la Cadillac. Il est équipé d'un V-8 de 303 pc avec un vif 75 cv. Studebaker célèbre son 75^e anniversaire. C'est la fin du modèle T qui eut une vie de 19 années consécutives.

1937: Plus tard cette année, Oldsmobile introduit une transmission semi-automatique. Studebaker offre en option un lave-glace. Pontiac est redessiné sur un empattement plus long avec de plus

puissants moteurs tout en demeurant aussi économique.

1947: Un nouveau caoutchouc synthétique est inventé par la compagnie Phillips Petroleum. Chrysler roule maintenant sur des pneus « Super Cushion » de Goodyear.

1957: Pontiac célèbre son 50^e anniversaire tandis que Oldsmobile marque son 60^e. Certains véhicules sont équipés d'un indicateur de vitesse avec un avertisseur sonore lorsque la vitesse établie est atteinte.



1967: Ce fut l'année de la populaire Mustang Shelby GT et GT-350. Celui-ci possédait un puissant 289 livrant 290 cv. Sa rivale est la Camaro Z/28 avec un féroce 302 et plusieurs autres options. Seulement 602 furent construits.

1977: Les ventes de voitures importées atteignent deux millions pour la première fois comparativement à 9,1 millions de voitures américaines.



Ces informations sont tirées du volume *Chronicle of the American Automobile* de J.M. Famand ainsi que *L'Univers des Voitures Classiques*; Edition Gründ.

CROCODELI



960, Boul. Maloney O.
Gatineau, Québec
J8T 3R6

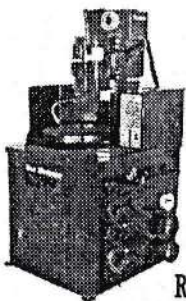
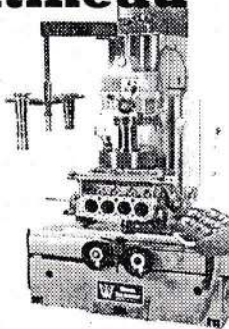
Tél.: (819) 243-5000

Fax: (819) 243-9214

Nouveau à Gatineau

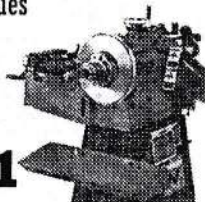
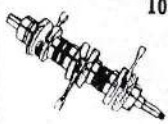
Atelier d'usinage

Centre Service Gatineau
841, boul. Maloney Est
Gatineau, Québec



Sauvez temps et argent
en faisant affaire avec nous

Services offerts pour auto-bateau-moto:
Reconditionnement de moteurs et de têtes
Resurfaçage de têtes, bloc et flywheel
Tournage de tambours et disques
Perçage de cylindres



(819) 663-3241

Assurances



Voitures Antiques,
Classiques et à
valeurs spéciales

À partir de 15 ans et +
Également: Voitures modifiées,
remodelées et «Hot-Rod»
(Custom Wheel Plan)

Le programme d'assurance #1 au Canada

Plus de 45 000 voitures au Canada dont 6000 au Québec.
LES MEILLEURS TAUX ET LES MEILLEURES PROTECTIONS

Vendu exclusivement par:

RPB Rochefort, Perron, Billette
& associés inc.
Assurances

80 Nicholson, Valleyfield (Québec) J6T 4N2
Téléphone: (450) 373-0414 / Montréal: (514) 395-8703
Sans frais: 1-866-456-5353 / Fax: (450) 373-7518

Rencontres du mercredi soir

Avec la saison froide qui débute et n'ayant plus d'autos à frotter, plusieurs d'entre nous se rencontrent le mercredi soir au restaurant **Pizzarama**, 835 boul. Maloney Est à Gatineau, près du boul. Lorrain (Templeton). C'est une occasion de discuter de nos projets d'hiver, d'offrir quelques conseils et de planifier la saison prochaine. Profitez-en pour sortir un peu et revoir des camarades d'été.



Boutique
hommes
plus Vêtements
grandes
tailles

**Le spécialiste
des vêtements
grandes tailles
dans l'Outaouais**

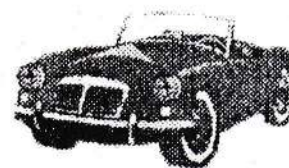
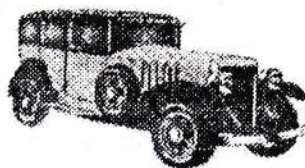
171, boul. St-René Est Gatineau, Québec
(819) 663-2455

Garage Mario enr.

Débosselage - Peinture

Automobiles - Voitures anciennes - Camions - Dix roues
101, chemin Lafrenière, Val-des-Monts, Québec J8N 7J7

**15% DE RABAIS POUR LES MEMBRES
DE L'AVAO**
(sur présentation de la carte de membre)



**TRAITEMENT ANTI-ROUILLE
RÉPARATION POUR ASSURANCES**

**RESTAURATION DE
VOITURES ANCIENNES**

671-4669

Joyeux anniversaire

Octobre

- 01 Bisson, Laurette
- 02 Deschamps, Elaine
- 02 Surpernant, Pierre
- 04 Mineault, Céline
- 04 Larose, Conrad
- 05 Légère, Monique
- 08 Commando, Charlene
- 11 Racine, André
- 13 Gagné, Claude
- 13 Renaud, Michel
- 15 Lavigne, Marcel
- 15 Vanderschoot, Bram
- 15 Vézina, Nicole
- 17 Chartrand, Lorraine
- 17 Tanguay, Carolle
- 21 Plouffe, Mario
- 23 Labelle, Guy
- 23 Gauthier, Pauline
- 24 Charrette, Johanne
- 25 Rhéaume, Pierre
- 27 Reid, Pierre
- 29 Arvisais, Daniel
- 29 Boucher, Ken



Novembre

- 02 Labelle, Louise
- 06 Sylvestre, Denis
- 06 Dessureault, Josée
- 07 Bédard, Anette
- 08 Hébert, Louise
- 09 Hébert, Hélène
- 10 Guillemette, Suzanne
- 11 Guevremont, Jean
- 12 Hébert, Michel
- 12 Lauzon, Raymond
- 14 Martineau, Vianney
- 15 Poirier, Laurent
- 17 Carpentier, Audrey
- 18 Boudreau, Michelle
- 19 Jacob, Rita
- 20 Falardeau, Marcellin
- 24 Beaudry, Gilles
- 24 Cousineau, Rolland
- 26 Cléroux, Sandra
- 26 Hamelin, Michelle
- 26 Meunier, Marie-Anne
- 26 Monast, Josée
- 27 Lirette, Jocelyne
- 28 Guénette, Sandra
- 28 Lemieux, Paul



Le coin du membre

NOUVELLES INSCRIPTIONS

Michel Croteau et Sylvie Brassard

Bram Vanderschoot et Beverley Farrell

Gary et Francine Dagenais

Gaetan Bastien et Mireille Charron

Arnold Gauthier et Suzie Boudreault

Guy et Carmen Larouche

Garry Lafrenière et Audrey Carpentier

Peter et Theresa Stanley

Michel et Francine Leblanc

Marc Surprenant et Linda Lamothe

RENOUVELLEMENTS

Claude Duford et Diane Croteau

André Berlinguette et Josée Monast

PROFESSIONAL
MAINTENANCE
BARDAHL

Marcel Tremblay

 **ani-tec**


Bur: (819) 568-5994 Pag: (613) 566-1166
97, Ave Gatineau Gatineau, Qué J8T-4J4

LA FOIRE DU DOLLAR ET +
Boutique Cadeaux

A. Canuel
Propriétaire

425, De La Vérendrye est,
Gatineau (Québec)
J8R 2W8

Tél.: 669-5553
Fax: (819) 669-5933

Gatineau Ultramar 

261, boul Maloney
Gatineau
(Québec) J8P 5M8

Paul Dubé, Prop Tél:(819)663-7256

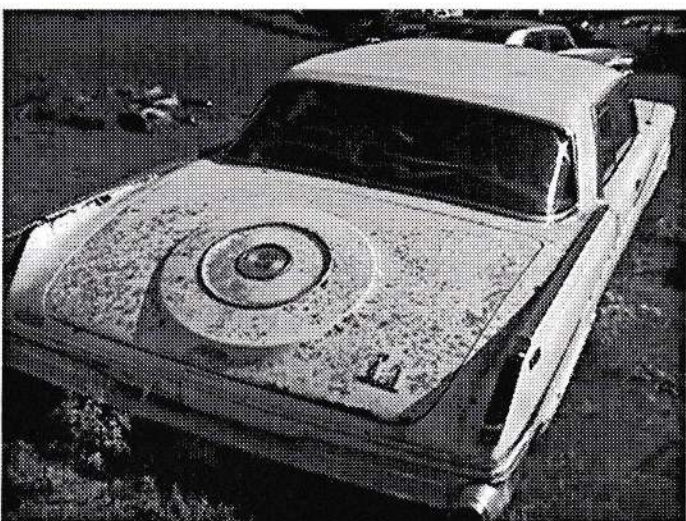
DuRoy Leblond
Services d'Automobiles Inc.

Mécanique générale
Injection / Air climatisé / Suspension
Freins / Système d'échappement / Alignement
Camion moyen et lourd

Luc Leblond
Propriétaire

471, boul. St-René est, Gatineau, Qué. J8P 8A5
(819) 643-3938

Trésors oubliés



Les petites annonces

À vendre

Lincoln 1978, 4 portes, bleu, 5 000 \$

Lincoln 1979 Mark V California, 2 portes, bourgogne, 6 000 \$

Les 2 n'ont jamais sorti l'hiver.

Prix pour les 2 : 9 000 \$ ou bonne offre acceptable.

Herbinia Guibert au 819-777-1001 ou Fax 819-777-4209



À vendre

Causeuse, fauteuil et pouf Style contemporain 777-1163

Pour faire paraître une annonce classée dans *L'informateur*, téléphonez **Robert Vienneau**, au 243-3326.

Coût d'une annonce classée

| | Membres | Non-membres |
|------------|----------------|-------------|
| Sans photo | GRATUIT | 5 \$ |
| Avec photo | 5 \$ | 10 \$ |

Coût d'une annonce publicitaire

| | |
|--------------------------------|--------|
| Grandeur carte d'affaire | 50 \$ |
| Grandeur 1/4 page | 75 \$ |
| Grandeur 1/2 pag | 150 \$ |
| Grandeur 1 page | 250 \$ |

Les coûts ci-dessus couvrent la parution de l'annonce dans six numéros consécutifs de *L'Informateur*.

GARAGE LOUIS GUAY LTÉE.



663-4014

Atelier de débosselage
Pièces d'auto usagées
Air climatisé
Alignement
et autres

380 LABROSSE
GATINEAU

À votre service depuis 1944

Spécial pour membres
de l'AVAO
25% de rabais sur
lavage d'auto intérieur
et extérieur
Réduit à 15.00\$



IMPORTANT!

Réunion générale Vendredi le 14 novembre 2003

La réunion aura lieu à 19 h à la Gatineauthèque, 107, 1^{re} avenue à Gatineau.

Nous vous rappelons qu'il est très important de participer à cette réunion. C'est le meilleur moment pour apporter vos suggestions. Aussi, nous avons besoin de personnes qui aiment travailler en équipe et relever des défis pour combler certains postes au sein du conseil d'administration.

N'oubliez pas, c'est **VOTRE** Association!

Calendrier des activités AVAO 2003

1 novembre (Samedi) Tournoi de quilles costumé
Salon de quilles Le Carrefour, 500, boul. Gréber, Gatineau

14 novembre (Vendredi 19 h) Réunion générale
La Gatineauthèque, 107, 1^{er} Avenue, Gatineau

29 novembre (Samedi 19 h 30) Party de fin de saison
Pavillon du Lac Beauchamp, Gatineau

«Votre participation est notre motivation !»